

KO E TOHI ‘O LUTE

1 ‘Oku hiki ‘a ‘Elimeleki ‘i he hongē ki Moape, pea mahaki ai ia. 4 Ko e ma‘u uaifi ‘a ‘ene fānau ‘i he ongo fefine Moape, pea mahaki mo kinaua foki. 6 ‘Oku toe ha‘u ‘a Naomi ki hono fonua. 8 ‘O ne kole ‘e ia ki he‘ene ongo tama ‘i he fono ke nofo. 14 ‘Oku nofo ‘a Opa, ka ‘oku ha‘u ‘a Lute mo ia. 19 ‘Oku na hoko ki Petelihema, pea fitemālie ai ‘ae kāinga.

¹ Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he ngaahi ‘aho na‘e pule ai ‘ae kau fakamaau, na‘e tō ‘ae hongē ki he fonua. Pea ko e tangata ‘e tokotaha ‘o Petelihema Siuta na‘e ‘alu ia ke ‘āunofa ‘i he fonua ‘o Moape, ‘a ia, mo hono uaifi, mo hono ongo foha ‘e toko ua. ² Pea ko e hingoa ‘oe tangata ko ‘Elimeleki, pea ko e hingoa ‘o hono uaifi ko Naomi, pea ko e hingoa ‘o hono ongo foha ko Maloni mo Kilioni, ko e kau ‘Ifalemi ‘o Petelihema Siuta. Pea na‘a nau ha‘u ki he fonua ko Moape, ‘o nofo ‘i ai. ³ Pea na‘e pekia ‘a ‘Elimeleki ko e husepāniti ‘o Naomi; pea na‘e nofo pe ia mo ‘ene ongo tama. ⁴ Pea na‘a na ‘omi hona uaifi mei he kau fefine Moape; ko e hingoa ‘oe tokotaha ko Opa, pea ko hono hingoa ‘oe tokotaha ko Lute: pea na‘a nau nonofa ‘i ai ‘i he ta‘u ‘e hongofulu nai. ⁵ Pea na‘e pekia ai ‘a Māloni mo Kilioni fakatou‘osi pē; pea na‘e to‘o pehē mei he fefine ‘a ‘ene ongo tama mo hono husepāniti. ⁶ Pea na‘e tu‘u hake ia mo ‘ene ongo ta‘ahine ‘i he fono, koe‘uhi ke hiki ia mei he fonua ko Moape:

he kuo ne ongo'i 'i he fonua ko Moape kuo 'a'ahi 'e Sihova ki hono kakai 'i he foaki kiate kinautolu 'ae me'akai. ⁷ Ko ia na'a ne 'alu atu ai mei he potu na'e 'i ai ia, mo 'ene ongo ta'ahine 'i he fono mo ia; pea na'a nau 'alu atu pe 'i he hala ke fononga ki he fonua 'o Siuta. ⁸ Pea na'e pehē 'e Naomi ki he'ene ongo ta'ahine 'i he fono, "Mo ō fakatou'osi pe 'o foki atu taki taha ki he fale 'o 'ene fa'ē: ke fai 'ofa 'a Sihova kiate kimoua, 'o hangē ko ia kuo mo fai ki he pekia, pea mo au. ⁹ Ke tuku 'e Sihova ke mo 'ilo 'ae fiamālie fakatou'osi pe 'i he fale 'o homo husepāniti." Pea na'e toki 'uma ia kiate kinaua; pea na'a na hiki hona le'o, 'o tangi. ¹⁰ Pea na'a na pehē kiate ia, "Ko e mo'oni te ma ō mo koe ki ho kakai. ¹¹ Pea na'e pehē 'e Naomi, "A 'eku ongo ta'ahine mo foki atu: ko e hā te tau ō ai mo au? He 'oku kei toe ha tama 'i hoku fatu, koe'uhi ke na hoko ko homo husepāniti? ¹² Mo foki atu 'a 'eku ongo ta'ahine, pea 'alu 'i homo hala: he kuo u motu'a fau ke toe ma'u ha husepāniti. Ka ne u pehē 'eau, 'Oku ou 'amanaki lelei, pea ka ne ma'u 'eau ha husepāniti he poōni foki, pea u fanau'i 'ae tama tangata; ¹³ He te mo tatali ki ai ke 'oua ke na tupu? Te mo fa'a tatali ki ai, pea 'oua na'a ma'u ha husepāniti? 'E 'ikai, 'a 'eku ongo ta'ahine; he 'oku ou mamahi lahi koe'uhi ko kimoua 'i he'ene mafao mai 'ae nima 'o Sihova kiate au." ¹⁴ Pea na'a na hiki hake hona le'o, 'o toe tangi: pea 'uma 'a Opa ki he'ene fa'ē 'i he fono; ka na'e pikitai 'a Lute kiate ia. ¹⁵ Pea pehē 'e ia, "Vakai, kuo toe liu atu 'a ho tokoua 'i he fono ki hono kakai, pea ki hono ngaahi 'otua: ke ke foki koe 'o muimui atu ki ho tokoua 'i he fono." ¹⁶ Pea na'e pehē 'e Lute, "Oua na'a ke

kole ke u li'aki koe, pe ke u foki mei he'eku muimui 'iate koe: he ko e potu 'oku ke 'alu ki ai, te ta ō ai; pea ko e potu te ke mohe ai, te ta mohe ai: ko ho kakai 'e hoko ko hoku kakai, pea ko ho 'Otua ko hoku 'Otua: ¹⁷ Ko e potu te ke mate ai, te u mate ai, pea te u tanu 'i ai: ke fai pehē 'e Sihova kiate au, pea lahi hake, 'o kapau 'e ai ha me'a te ta māvae ai mo koe ka ko e mate pe." ¹⁸ Pea 'i he'ene vakai 'oku loto mālohi pe ia ke na ō mo ia, na'e tuku 'ene kei lea ki ai.

¹⁹ ¶ Pea ko ia, na'a na ō ai ke na hoko ki Petelihema. Pea 'i he'ena hoko ki Petelihema, pea pehē, na'e ngatū 'ae kolo kotoa pē koe'uhi ko kin-aua, pea nau fepehē'aki, "Ko Naomi eni?" ²⁰ Pea na'e pehē 'e ia kiate kinautolu, "Oua na'a ui au ko Naomi kae ui au ko Mala: he kuo fai fakamamahi lahi kiate au 'e he Māfimafi. ²¹ Na'aku 'alu kitu'a kuo u fonu, pea kuo toe 'omi au 'e Sihova ki 'api kuo u maha: pea koe'uma'ā ho'omou ui au ko Naomi, he kuo tukuaki'i au 'e Sihova, pea kuo fakamamahi'i au 'e he Māfimafi?" ²² Ko ia na'e liu mai 'a Naomi, mo Lute ko e fefine Moape, ko 'ene tama 'i he fono na'e ha'u mo ia, 'aia na'e ha'u mei he fonua ko Moape: pea na'a na hoko ki Petelihema 'i he kamata'anga 'oe ututa'u pa'ale.

2

1 'Oku tufi 'e Lute 'i he ngaahi ngoue 'a Poasi. 4 'Oku tokanga 'a Poasi kiate ia. 8 'Oku fakahā kiate ia 'ae 'ofa. 18 Ko ia na'a ne ma'u na'a ne 'ave ia kia Naomi.

¹ Pea na'e 'ia Naomi ha kāinga 'o hono husepāniti, ko e tangata koloa'ia lahi 'aupito, 'i he fale 'o 'Elimeleki, pea ko hono hingoa ko Poasi. ² Pea na'e

pehē 'e Lute ko e fefine Moape kia Naomi, “Ke ke tuku au ke u ‘alu ni ki he ngoue, pea tufi ‘ae ngaahi ‘ulu‘i uite ‘o muimui ‘iate ia, ‘aia te u ma‘u ai ‘ae fiefimālie ‘i hono ‘ao.” Pea na‘e pehē ‘e ia kiate ia, “Ā ‘eku tama, ke ke ‘alu.” ³ Pea na‘e ‘alu ia, pea hoko ‘o tufi ‘i he ngoue ‘o muimui ‘i he kau tu‘usi: pea tā ne mālie ‘ia ‘ene hoko ki he potu ‘oe ngoue na‘e ‘ia Poasi, ‘aia na‘e ‘i he kāinga ‘o ‘Elimeleki.

⁴ ¶ Pea, vakai, na‘e ha‘u ‘a Poasi mei Petelihema, ‘o ne pehē ki he kau tu‘usi, “Ke ‘iate kimoutolu ‘a Sihova.” Pea na‘a nau tali ia ‘o pehē, “Ke tāpuaki koe ‘e Sihova.” ⁵ Pea na‘e pehē ‘e Poasi ki he‘ene tamaio‘eiki na‘e fakanofu ki he kau tu‘usi, “Ko e fefine ‘o hai eni?” ⁶ Pea leaange ‘e he tamaio‘eiki na‘e fakanofu ki he kau tu‘usi ‘o ne pehē, “Ko e fefine Moape ia na‘e ha‘u mo Naomi mei he fonua ko Moape:” ⁷ Pea na‘e pehē ‘e ia, “Oku ou kole kiate kimoutolu, tuku au ke u tufi ‘o tākaki muimui ‘i he kau tu‘usi ‘i he lotolotonga ‘oe ngaahi ū: ko ia na‘e ha‘u ai ia, pea kuo ne fai ma‘uaipē ia, talu mei he pongipongi ki he feitu‘ula‘ā ni kuo ne afe si‘i pe ia ki he fale.” ⁸ Pea na‘e pehē ai ‘e Poasi kia Lute, “E hoku ‘ofefine, ‘oku ‘ikai te ke fanongo? ‘Oua na‘a ke ‘alu ki ha ngoue kehe ke tufi, pea ‘oua na‘a ke ‘alu mei heni, ka ke nofoma‘u pe ‘o ofi ki hoku kau fefine:” ⁹ Ke ke sio pe ki he ngoue ‘oku nau tu‘usi, pea ke muimui ‘iate kinautolu: ‘ikai kuo ‘osi ‘eku fekau ki he kau talavou ke ‘oua na‘a nau ala kiate koe? Pea ‘oka ke ka fieinu, ‘alu ki he ngaahi ‘ai‘anga inu ‘o inu, pea inu ‘aia kuo ‘utu ‘e he kau talavou.” ¹⁰ Pea na‘e tōmape‘e ia ki hono mata, pea punou ia ki he kelekele, ‘o ne pehē kiate ia, “Ko e hā kuo u ‘ilo ai ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao, koe‘uhi ke ke

fie tokanga ai kiate au, he ko e muli au?” ¹¹ Pea na’e tali ‘e Poasi ‘o ne pehē kiate ia, “Kuo fakahā ‘o lahi kiate au, ‘aia kotoa pē kuo ke fai ki ho’o fa’ē ‘i he fono, talu ‘ae pekia ‘a ho husepāniti: pea mo ho’o li’aki ho’o tamai mo ho’o fa’ē, pea mo e fonua na’a ke tupu ai, pea kuo ke ha’u ki ha kakai na’e ‘ikai te ke tomu’a ‘ilo. ¹² Ke totongi ‘e Sihova ‘a ho’o ngāue, pea ke foaki kiate koe ‘e Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli ‘ae totongi lahi, ‘aia ko e kapakau ‘o’ona kuo ke ha’u ke falala ki ai.” ¹³ Pea na’e pehē ‘e ia, “Tuku ke u ‘ilo ‘ae ‘ofa ‘i he ‘ao ‘o hoku ‘eiki; he kuo ke fakafiēmālie ‘i au, pea kuo tau ho’o lea ki he loto ‘o ho’o kaunanga, neongo ‘oku ‘ikai te u hangē ha taha ‘i ho’o kaunanga.” ¹⁴ Pea na’e pehē ‘e Poasi kiate ia, ‘I he feitu’ula’ā kai ke ke ha’u ki heni, “Pea kai ‘i he mā, pea peke ho’o kongā mā ‘i he vaimahi.” Pea na’e nofo ofi ia ki he kau tu’usi: pea na’a ne ‘atu kiate ia ‘ae uite tunu, pea kai ‘e ia, pea mākona, pea na’e toe. ¹⁵ Pea ‘i he’ene tu’u hake ke tufi, na’e fekau ‘e Poasi ki he’ene kau talavou, ‘o pehē, “Tuku ia ke tufi ‘i he lotolotonga ‘oe ngaahi ū, pea ‘oua na’a fakamā ia: ¹⁶ pea tuku ke ngangana ‘ae ngaahi faluku koe’uhi ke ne ma’u ia, pea tuku ai pe ia, koe’uhi ke ne tufi ia, pea ‘oua na’a valoki ia.” ¹⁷ Ko ia ne tufi ai ia ‘i he ngoue ko ia ‘o a’u ki he efiāfi pea na’e tuki ‘e ia ‘aia kuo ne tufi: pea ko e efa nai ‘e taha ‘oe pa’ale.

¹⁸ ¶ Pea na’a ne to’o hake ia, ‘o ‘alu ki he kolo: pea na’e mamata ‘ene fa’ē ‘i he fono ki he me’a na’a ne tufi: pea ne ‘omi ia ‘o ‘atu ia kiate ia, ‘aia na’a ne fakatōe, hili ‘ene kai ‘o mākona. ¹⁹ Pea na’e pehē ‘e he’ene fa’ē ‘i he fono kiate ia, “Na’a ke tufi ki fē he ‘aho ni? Pea na’a ke ngāue ki fē koe?” Ke monū’ia

pe ia 'aia na'a ne tokanga 'i koe. Pea na'a ne fakahā ki he'ene fa'ē 'i he fono 'aia na'a ne ngāue mo ia, 'o ne pehē, "Ko e tangata na'aku ngāue 'i ai he 'aho ni ko Poasi hono hingoa." ²⁰ Pea na'e pehē 'e Naomi ki he'ene tama 'i he fono, "Ke monū'ia pe ia 'ia Sihova, 'aia 'oku 'ikai tuku 'ene fai anga'ofa ki he mo'ui, pea mo e mate." Pea na'e pehē 'e Naomi kiate ia, "Ko e tangata kāinga ofi ia kiate kitaua, ko e tokotaha 'o hota kāinga 'oku ofi lahi." ²¹ Pea na'e pehē 'e Lute ko e fefine Moape, na'a ne pehē foki kiate au, "Ke ke fai ma'u pe ke ofi ki he'eku kau talavou, ke 'oua ke 'osi 'eku tu'usi 'eku ta'u kotoa." ²² Pea na'e pehē 'e Naomi kia Lute ko 'ene tama 'i he fono, "'A 'eku tama, 'Oku lelei ia, koe'uhi ke ke 'alu kitu'a mo 'ene kau kaunanga, koe'uhi ke 'oua na'a 'ilo koe 'i ha ngoue kehe 'e taha." ²³ Ko ia na'e 'alu ma'u pe ia mo e kau kaunanga 'a Poasi, ke fai 'ene tufi ke 'oua ke hili 'ae fetuku 'ae ta'u pa'ale mo e ta'u uite: pea na'e nofo ia mo 'ene fa'ē 'i he fono.

3

1 'Oku akonaki 'e Naomi kia Lute. 5 'Oku tokoto 'a Lute ki he va'e 'o Poasi. 8 'Oku fakamo'oni 'e Poasi ko e kāinga totonu ia. 14 'Oku ne 'atu kiate ia 'ae fua pa'ale 'e ono pea fekau ia ke 'alu.

¹ Pea pehē 'e Naomi ko 'ene fa'ē 'i he fono kiate ia, "'A 'eku tama, 'ikai 'oku lelei 'eku kumi 'ae fiemālie kiate koe, koe'uhi ke lelei ai kiate koe? ² Pea ko eni, 'ikai ko hota kāinga 'a Poasi, 'ae kau kaunanga 'o'ona na'a ke 'i ai? Vakai, 'oku tapili pa'ale 'e ia he poōni 'i he potu haha'anga. ³ Ko ia ke ke kaukau'i koe, pea ke tākai koe, pea 'ai ho ngaahi kofu kiate koe, pea ke 'alu hifo ki he potu haha'anga: kae'oua

na'a ke fakahā atu koe ki he tangata, kae'oua ke 'osi 'ene kai mo inu. ⁴ Pea ka tokoto hifo ia, pea 'e pehē, Ke ke vakai ki he potu 'aia 'oku tokoto ai ia, pea ke 'alu ki ai, pea to'o 'ae kafu mei hono va'e, pea ke tokoto hifo; pea 'e fakahā 'e ia kiate koe 'aia te ke fai." ⁵ Pea pehē 'e ia kiate ia, "Ko e me'a kotoa pē 'oku ke tala kiate au te u fai ia."

⁶ ¶ Pea na'e 'alu hifo ia ki he potu haha'anga, pea ne fai 'o hangē ko ia kotoa pē na'e fekau 'e he'ene fa'ē 'i he fono kiate ia. ⁷ Pea hili 'ae kai mo inu 'a Poasi, pea kuo fiemālie lahi hono loto, na'e 'alu ia ke tokoto 'i hono potu 'oe fokotu'unga uite: pea ha'u faka'ete'ete pe ia, pea to'o 'ae kafu mei hono va'e, pea tokoto hifo ia,

⁸ ¶ Pea hoko 'o tu'uapō, pea pehē, Kuo manavahē 'ae tangata, pea tafoki 'e ia ia, pea vakai, 'oku tokoto ha fefine ki hono va'e. ⁹ Pea pehē 'e ia, "Ko hai koe?" Pea pehē 'e ia, "Ko au Lute ko ho'o kaunanga ko ia ke ke 'ai ho kafu ki ho'o kaunanga he ko e kāinga ofi koe." ¹⁰ Pea na'e pehē 'e ia, "E hoku 'ofefine, Ke monū'ia koe 'ia Sihova: he kuo ke fakahā 'ae anga'ofa lahi 'i he kimui 'i he kamata'anga, ko e me'a 'i he 'ikai te ke muimui 'i he kau talavou, pē ko ha masiva pē ko e ma'ume'a. ¹¹ Pea ko eni, 'E hoku 'ofefine, 'oua na'a ke manavahē; te u fai kiate koe 'aia kotoa pē 'oku ke tokanga ki ai: he 'oku 'ilo 'e he kakai kotoa pē 'o hoku matapā ko e fefine angalelei koe. ¹² Pea ko eni, ko e mo'oni ko ho kāinga ofi au: ka 'oku ai ha kāinga 'e taha 'oku ofi lahi 'iate au. ¹³ Tatali he poōni, pea 'e pehē 'i he 'apongipongi, kapau te ne fai kiate koe 'ae ngāue 'ae kāinga, 'oku lelei; tuku ia ke fai 'ae ngāue 'ae kāinga: pea kapau 'e 'ikai fai

‘e ia ‘ae ngāue ‘ae kāinga kiate koe, pea te u fai ‘eau ‘ae ngāue ‘ae kāinga kiate koe; ‘oku mo ‘ui ‘a Sihova: tokoto hifo ke ‘oua ke pongipongi.”

14 ¶ Pea na‘e tokoto ia ki hono va‘e ke ‘oua ke pongipongi: pea tu‘u hake ia ‘i he ta‘efa‘a‘ilo ‘e ha taha ha taha. Pea pehē ‘e ia, Ke ‘oua na‘a ‘ilo na‘e ha‘u ha fefine ki he potu haha‘anga. 15 Pea pehē ‘e ia foki, “Omi kiate au ‘a ho kafu ‘aia ‘oku ‘iate koe, pea ke fakatali ia.” Pea ‘i he‘ene fakatali ia, na‘a ne lingi ki ai ‘ae fua pa‘ale ‘e ono, ‘o ne hilifaki ia kiate ia: pea na‘e ‘alu ia ki he kolo. 16 Pea ‘i he‘ene ha‘u ki he‘ene fa‘ē ‘i he fono, na‘e pehē ‘e ia, “Ko hai koe, ‘eku tama? Pea na‘a ne tala kiate ia ‘aia kotoa pē na‘e fai ‘e he tangata kiate ia.” 17 Pea pehē ‘e ia, na‘a ne tuku kiate au ‘ae fua pa‘ale ‘e ono ni; he na‘a ne pehē kiate au, ‘oua na‘a ke ‘alu nge‘esi pē ki ho‘o fa‘ē ‘i he fono. 18 Pea pehē ‘e ia, “Ko ‘eku tama, ke ke nofo fiemālie pē, ke ‘oua ke ke ‘ilo pe ngata fēfē ‘ae me‘a ni: koe‘uhi ‘e ‘ikai nofo noa pē ‘ae tangata, kae‘oua ke ne faka‘osi ‘ae me‘a ni he ‘aho ni.”

4

1 ‘Oku ui ‘e Poasi ‘ae kāinga ‘oku hoko ki he fakamaau. 6 ‘Oku fakafisi ia ki he huhu‘i ‘o hangē ko hono anga ‘i ‘Isileli. 9 ‘Oku fakatau ‘e Poasi ‘ae tofi‘a. 11 ‘Oku na fakama‘u mo Lute. 13 ‘Oku fanau‘i ‘e ia kiate ia ‘a ‘Opeti ko e kui ‘a Tevita. 18 Ko e to‘utangata ‘o Felesi.

1 Na‘e toki ‘alu hake ai ‘a Poasi ki he matapā, pea nofo ki lalo ia ‘i ai: pea vakai, na‘e ‘alu ange ‘ae kāinga ‘aia na‘e lea ki ai ‘a Poasi; ‘aia na‘e pehē ki ai ia, “E, ‘a koe, tafoki mai, pea nofo ki lalo ‘i heni.”

Pea na'e tafoki ia, 'o nofo ki lalo. ² Pea na'a ne 'omi 'ae kau tangata 'e toko hongofulu ko e kau mātu'a 'oe kolo, 'o ne pehē, "Mou nofo ki lalo 'i heni." Pea na'a nau nofo ki lalo. ³ Pea pehē 'e ia ki he kāinga, "Ko Naomi 'aia kuo toe ha'u mei he fonua ko Moape, 'oku fakatau 'e ia 'ae kongā fonua, 'aia na'e 'ia 'Elimeleki ko hotau tokoua. ⁴ Pea ne u pehē, "Te u fakahā ia kiate koe, 'o pehē, Ke ke fakatau ia 'i he 'ao 'oe kakai, pea 'i he 'ao 'oe kau mātu'a 'o hoku kakai. Kapau te ke huhu'i ia, pea ke huhu'i ia: pea kapau 'e 'ikai te ke huhu'i ia, pea ke fakahā kiate au, koe'uhi ke u 'ilo: he 'oku 'ikai ha tokotaha kehe ke huhu'i ia ka ko koe; pea 'oku ou hoko mo koe." Pea pehē 'e ia, "Te u huhu'i ia." ⁵ Pea pehē ai 'e Poasi, "Kō e 'aho ko ia 'oku ke fakatau 'ae ngoue 'i he nima 'o Naomi, 'oku totonu ho'o fakatau ia 'i he nima 'o Lute foki ko e fefine Moape, ko e uaifi 'oe pekia, ke fokotu'u hake 'ae hingoa 'oe pekia ki hono tofi'a.

⁶ ¶ Pea na'e pehē 'e he kāinga, "Oku 'ikai te u fa'a huhu'i ia mo'oku, telia na'aku maumau ai 'ae tofi'a 'o'oku: ke ke huhu'i 'aia 'oku 'o'oku mo'ou; he 'oku 'ikai te u fa'a huhu'i ia." ⁷ Pea ko eni hono anga 'i mu'a 'i 'Isileli 'oe huhu'i, pea ki he fetongi, ke fakamo'oni 'ae ngaahi me'a kotoa pē; na'e vete 'e he tangata hono topuva'e, pea 'atu ia ki hono kaungā'api: pea ko e me'a fakamo'oni ia 'i 'Isileli. ⁸ Ko ia na'e pehē ai 'e he kāinga kia Poasi, "Ke ke fakatau ia mo'ou." Ko ia na'a ne vete 'o to'o hono topuva'e.

⁹ ¶ Pea pehē 'e Poasi ki he kau mātu'a, pea ki he kakai kotoa pē, "Ko e kau fakamo'oni 'akimoutolu he 'aho ni kuo u fakatau 'aia kotoa pē na'e 'o

‘Elimeleki, mo ia kotoa pē na’e ‘o Kilioni mo Maloni, ‘i he nima ‘o Naomi. ¹⁰ Pea mo Lute foki ko e fefine Moape, ko e uaifi ‘o Maloni, kuo u fakatau ko hoku uaifi, ke fokotu’u hake ‘ae hingoa ‘oe pekia ki hono tofi’a, koe’uhi ke ‘oua na’a motuhi ‘ae hingoa ‘oe pekia mei hono kāinga, pea mei he matapā ‘o hono potu: ko e kau fakamo’oni ‘akimoutolu he ‘aho ni.” ¹¹ Pea na’e lea ‘ae kakai kotoa pē na’e ‘i he matapā, mo e kau mātu’a, ‘o pehē, “Ko e kau fakamo’oni ‘akimautolu. Ke ngaohi ‘e Sihova ‘ae fefine kuo ha’u ki ho fale ke hangē ko Lesieli mo Lia, ‘akinaua na’a na langa ‘ae fale ‘o ‘Isileli: pea ke tāpuekina koe ‘i ‘Efalata, pea ke ongolelei koe ‘i Petelihema: ¹² pea ke hoko ‘o tatau ho fale mo e fale ‘o Felesi, ‘aia na’e fanau’i ‘e Tema kia Siuta, ‘i he hako ‘aia ‘e tuku kiate koe ‘e Sihova ‘i he fefine mui ni.”

¹³ ¶ Ko ia na’e ‘omi ‘e Poasi ‘a Lute, pea hoko ia ko hono uaifi: pea ‘i he’ene ‘alu kiate ia, na’e foaki kiate ia ‘e Sihova ke feitama, pea ne fanau’i ‘ae tama. ¹⁴ Pea na’e pehē ‘e he kau fefine kia Naomi, “Fakafeta’i kia Sihova, ‘aia na’e ‘ikai tuku li’aki koe ta’ehao-kāinga, koe’uhi ke hoko ‘o ongoongolelei hono hingoa ‘i ‘Isileli. ¹⁵ Pea ‘e ‘iate koe ia ko e fakaakeake mo’ui, pea ko e tauhi kiate koe ‘i ho’o motu’a: koe’uhi ko ho’o ta’ahine ‘i he fono, ‘aia ‘oku ‘ofa kiate koe, ‘aia ‘oku lelei lahi kiate koe ‘i he tama tangata ‘e toko fitu, kuo ne fanau’i kiate ia.” ¹⁶ Pea na’e to’o ‘e Naomi ‘ae tamasi’i, pea ‘ai ia ki hono fatafata, pea hoko ia ko hono tauhi. ¹⁷ Pea na’e fakahingoa ia ‘e he kau fefine ‘o hono kaungā’api, ‘o pehē, “Kuo tupu ‘ae tama kia Naomi, pea na’a nau ui hono hingoa ko ‘Opeti: ko

ia ia ko e tamai ‘a Sese, ko e tamai ‘a Tevita.

¹⁸ ¶ Pea ko e ngaahi to‘utangata eni ‘o Felesi: na‘e tupu ‘ia Felesi ‘a Hesiloni, ¹⁹ Pea tupu ‘ia Hesiloni ‘a Lame, pea tupu ‘ia Lame ‘a ‘Aminitapi, ²⁰ Pea tupu ‘ia ‘Aminitapi ‘a Nasoni, pea tupu ‘ia Nasoni ‘a Salimoni, ²¹ Pea tupu ‘ia Salimoni ‘a Poasi, pea tupu ‘ia Poasi ‘a ‘Opeti, ²² Pea tupu ‘ia ‘Opeti ‘a Sese, pea tupu ‘ia Sese ‘a Tevita.”

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,
Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892